

نخسی هبرده ۱۰ غروش
سته لک پوسته ایله ۵ لیرا.
(اجنبی ملکتله ایچین ۴ دولا)

ابونه واعلان ایشلری راهین استانبول بوروسته
مراجعت ایدیلیر.
یازی ایشلرلک مرجی آنقره مرزیدر.

حیات

میانه دامعاً میانه... رنیا رنقا یهوده میانه قاتالم!...
- نیمه -

۱ نجی جلد

آنقره، ۱۷ مارس، ۱۹۲۷

صاپی: ۱۶

نسلرینه قییورلر. قناعتمجه اتحار ایدندر بوزواللیلدر. چونکه دنیاده برشی یاپق، انسانلوق عالمندہ بر خدمتده بولونق ایستهین، برایشه، بر علمه، بر صنعته عاشق اولان مثبت آدام اتحار ایده من. چونکه کوکنده یانان (مقدس آتش) اوکا حیانی سودیرمشدر. نیکین در. بوتون متتحرلر، وجدانلری فارارمش، دنیاده هیچ بر امیدی قلاماش، شخصنک لزو مسز لغنه قناعت کثیرمش یچاره لدر. بعضی دوقتورلر کندی کندی خیز ٹولدیره نله (خاستا) صفتی ویرمادری او معنايه دوغریدرکه بونلر عقلنی ده کیل، مفکوره سنی غائب ایدن علیلدر. بوزواللی مفسلر طالعک اک کوجوک بر صدمه سنه تحمل ایده من لر، اسیر اولدفلری حیوانی برایسته ک.. زواللیلر پرواسز جه حیاتلرینی افنا ایتدیره بیلیر. (مقدس آتش) ایسه صاحبی بوکی شیلره دامعاً غلبه چالدیرر.

• •

بوتون دولت آداملرینک، طالعک، ادیبلرک، بالخاصه مرسیلرک اک برنجی وظیفه می بوتون کنجلک روحنده (مقدس آتش) ایشیغنک پارلاماسی ایچون واسطه و وسیله لر احضارینه چالیشمیق یکی نسلی منفیلکدن و غایسز لکدن صیانت ایتمک، اوکا حیانی، علمی، فنی، صنعتی سودیرمک و بو او غورده اعظمی فدا کارلر اختیار ایمک بو انسانی و مدنی سوکی یی قهر ایده جلک عامللر دوشان کسیلرک مجادله یه کیریشمک در.

بلکه چوق ھیجانلی و چوق یوکسک بر کوکل صاحبی ده کیل، فقط اجتماعی روحي حقیقتلر مشغول اولنی سوون بر صنعتکار قافا صاحبی دیه بیله جکمز توفیق فکرت:

درجه لردہ کی آداملرکده مساعیلرندہ حرارت وقدرت بولویور، بولویک ایش-لرده حصه لرخی کورویورز.

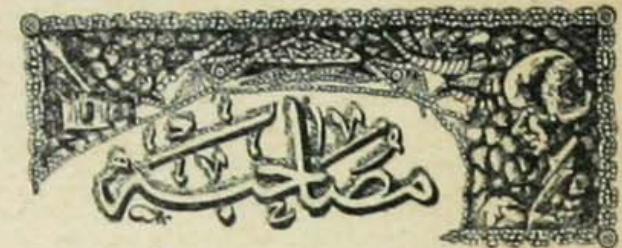
بر عسکرک وطنی مدافعه ایتمه سی، حتی وطنی اوغرندہ شید دوشمه می.. بر عالمک سنه لر جه بر کشف ایچون اوغر اشہاسی، بعضاً بو کشف یوزندن حیاتنی غائب ایتمه سی.. بر شاعرک بیک بر سیکیر و دویغو ززله سی ایقاع ایده رک هایقیر ماسی، اور تایه کوزلری قاماشدیران بر بدیعه قوی ماسی هب بو (مقدس آتش) سایه سندہ ممکن اولقدہ در. انسانی، «کوکنده مقدس آتش اولان مخلوق» دیه تعریف ایمکله یا کیلمایز، آنجاق او مقدس آتش سایه سندہ حیوانلقدن قور تولش، قارا طوپراق او ستنده خارقاله رابداع ایتش اولماسی حیثیتیله... .

هر کیمک عشق ایله سوز و سازی یوق
صرغ بی پردر آنک پروازی یوق

دیهین آدام، بو آتشی و بو آتشدن محروم قالانلری نه کوزمل آکلا تشدیر. بر آدام تصور ایدیکز که دنیاده، طبیق جام قاو اتو زده محبوس بر بالق کی مقصد سز، غایه سز دولا شیور، او نه بد بخت، او نه لزو مسز بر مخلوق در. بو بد بخت، بولزو مسز مخلوق یا هیچ برشی یا پمادن ٹولوب کیده جکدر. یاخود منق شیلر یا پا جقدر: من تجعله، مفکوره دوشانلری، بر کله ایله علی العموم «Ambitieux اقبال پرست» لر بو منق تیپک مثاللریدر. خلقتک آکلا شیلماز بر سری ده بو بد بختلرک موجودی اولسکرک. و غالباً بوسری ایضاح ایچون اولمالی که مقصد سز، غایه سز یا شایانلر فلاکتیلری آراصیرا حس ایدیورلر، کندی

اداره مرکزی: آنقره ده، استانبول جاده سندہ آنقره معارف امینلکی یانده کی دائرة

استانبولده، باب عالی جاده سندہ ۱۱۹ نومرولو
دائره مخصوصه
تلفون: ۳۶۰۷



مقدس آتش

حیاتک، علمک، صنعتک بولویک ائلرینی بولویک روحي حمله ر یار ائشدیر. تاریخی یکی جریانلر سوروکلهین سیاستلر، ذکایه یکی افقل آجان کشفلر، حس و خیالی او آن قادر کورولمه میش بر کوزمه لکله تسخیر ایدن بدیعه لر بلا استثنا هب بوجمله لر مخصوصیدر. بوجمله لری نفسنده بسلهین، صوکرا سیاسی، علمی و یا بدیعی تاریخی میدانه آتیلارق او معجزه لری یا پان بولویک انسانلرک و جدانلری. ظاهر آ جوشغون کورون سونلار کورونه سینلر. پر جوش و خروشدر. او وجدانلرده هیچ سو نهین برمشعله، بر مشعله ده کیل، بر کونش واردر.. ایشته بو کونش، بوجوق حرارتی ایشیغه (مقدس آتش) عنوانی ویریلیر. انسانیت و مدنیت نامنه بو طوبراغلک اوستنده مادی و معنوی نه کورویور سه هبی او (مقدس آتش) ک ابداع ایتدیکی مؤسسه لردر. و ناصیل فضاده کی سیلزیلر ایریلی اوافقی ایسه، وینه ناصیل او نلرک بعضی سندہ کی ایشیق کندیستنک، بعضی سندہ کی منسوب اولدیفی منظومه می وجوده کتیرن کونشک ایسه بشری ذکاده بولیه ایریلی اوافقی در. او ذکار ده کورولن (مقدس آتش) کده اصل کونشری و او کونشردن مستفیض اولان پیکلری واردر.

بونک ایچون در کطیعتک، عصر لره و مملکتله سیافاً و مبذولاً دهار بخش ایمه دیکنر غماً ایکنچی

ابروان اوستنده سطراویل امضا کی
زیر مژکانه نکاه لطفی اولش در کین
پرده الفاظده پنهان اولان معنا کی
بنجه فرمان گی ایتش پریشان پرچن
کوشه صالح گیوان زلفه طفران گی
وهیا بن غیره ایتم التجا شمندکرو
بر افندم وار جهانه اول پری سیا کی
سید وهی فضولی ، باقی ، نفی ، ریاضی ،
نابی ، نبیلی ، راشد ... کی بر جوق شاعر لرکده
غزل لری خمیس و تظیر ایشدر . کندیسدن صوکرا
کل هنایی « سنبل زاده » به شاعر لک اعتباریله
فائق اولدینه بزجه ده شبه بود . « دیوان ادبیاتی »
تکنیکی اونک قادر بیلیکنه ، ایستادیکی زمان
جناسی ، مصنع منظومه لر یازدینه ایسه شو غزل مکمل
بر دلیل در :

شبانه مجله کله او شمع تابنده
یانوب یاقینی پروانه کورسه تابنده
او شوخ خال و خطن دام و دانه ایتدی بکا
دلی چالیشی کرفار ایدنجه تابنده
درینه کوی و صالح ایرشیدی دل زار
ره غمته ولی اولدی جوق شتابنده
نفاق پیشه در اغیاره اعتماد ایمه
اولور ایسه سکا ای شاه صور تابنده
ستکشان نه چکر بیلز ایدم ای وهی
می محبتی نوش ایمه بجه تابنده

* * *

« وکالتامه » سی او دور شاعر لری حنده
بال فعل ادبیاته داخل بر آدامک ملاحظه لری و آشاغی
یوقاری دماد ابراهیم باشا عصریتک متقرر نقطه
نظری احتو ایمه سی اعتباریاهمه مدر . شعر سویله مک ،
غزل یاز مق مراق او هنگامه ده او قادر چوغالمشدر که تائب
صداع ایراث ایدر نقل صایلماز مخلص ارباب
کیمی شهری ، کیمی مازندرانی ، کیمی دهقانی
دیه شکایت ایتدیکی کی [*] سید وهی ده :

نه قالدی لالاتک اسمای نه مکتبک القابی
آلوب مخلص ایدنده برجه طفل دستانی

* * *

اکر تیز اولو غاز بوله قالوره متاع نظم
چکر تجار بندر کاه استعداد ، خسرانی

* * *

کیمی کندوسن فردوسی طوی قیاس ایلر
ویرز زعیمه خلطبانه شهناه عنوانی

* * *

موالیدن نهار وار کندوی شعر ایله چیوا بر
دکلکن رتبه سامیته شایسته تادانی
کیمی اشکیه دن سویله ، چکر دن ناله لرایلر
دونر فرقاننده خامه سی چون سیخ بریانی
بولنده عینی شکایتری تکرار ایدر . « وکالتامه » دن
آکلادی غمز شودرکه « نابی » نک وفاتنده صوکرا

[*] نذکره صاحبی سالم افندی ده ، هرگون بر مخلص
کیشیدرین « بعض بوالهوسان طفال کفتار » ایله « بعض شیخ
محی سیرت » دن شکایت ایدر و دریکه :

کیمی هندی ، کیمی بدختانی * کیمی روی کیمی دهقانی
تائبک ایتدیکی شکایتلر * هب باقیا سه بونده دریکسر

فقط کنج شاعر ندم بیشوب امثالسز غزالیله
بوتون معاصر لرینک دقتنی جلب ایدنجه سیدوهی ده
اوی هیجانله تقدیر ایتدی . داماد ابراهیم پاشادا شنده
دوست اولدیلر . مشترک « قطعه تاریخی » لریاز دیلر . احمد تائب
۱۱۳۳ ده « ریس شاعران » اولدینه زمان منظوم
بر تشكیر نامه قلمه آمش دورک بر جوق شاعر لرندن
بحث ایتدیکی حالده « ندم » ک اسمی یادیله ایمه مشدی .
معاصر لرینه قارشی ذاتاً مستقی داورانان کنج شاعر ،
بر قصیده سنده « خوش طبع دانا » عنوانی ویردیکی

« ریس شاعران » ک بو حمسز لفه قارشی :

ظاهرده اکرچه جله دن ادنایز

ارباب نظر یانده لیک اعلایز

صایعازسه حابه نوله احباب بزی

بزرگر شاعرانده مستثایز

رابعیله پاک طریفانه مقابله ده بولوغشدر . ف الواقع
تائب :

اکرکه سلب کلی ایله هم هرفقه نک وارد
سزای حسن توجیه نظر با کیزه گویانی

دیه ضمناً حمسز لفی اعتراف ایتدیکی کی :

وکیادر نم وهی معجز دم بیان ایتسون
صنوف تازه گویانی کروه یاوه دستانی

دیش وایش بونک او زرینه نوشتری ابراهیم پاشانک
اصریله سید وهی او زون بر قصیده شکانده مشهور

« وکالتامه » سی قلمه آمشدرکه بونده او لا
« ندم نکته پرداز » ک اسمی حرمتله یاد ایشدر .

سید وهی آیریجه ندیک ایکی غزله خمیس
یازمشدر . بونلردن بری نکته پرداز شاعرک :

طن ایمه دختر رزی رند ایله کز لیدر
آنکله شیخ افندی ده بابای قزلیدر

مطلعی غزله عائدر . شویله باشلار :

بنت الغن که کل گی رنکین بکز لیدر
برذوق اسیری جاریه در انکاز لیدر

هر مشربک موافقی یاران آغز لیدر
طن ایمه دختر رزی رند ایله کز لیدر

آنکله شیخ افندی ده بابای قزلیدر
اوته کی :

تا که جرب لب شیرینکله مدهوش
ساقیا جام می تلخه دکشم کوشم

غزله عائدر . اوده بوله باشلار :

باده وصله لب تشنه دل پر جوشم
باز قالدی لب خیازه کی آغوشم

بزمه گل سوک بکا ای مایه عقل و هوش
تا که جرب لب شیرینکله مدهوش

ساقیا جام می تلخه دکشم کوشم
سید وهی نک قناعت مجھه اک کوزه لبر ایزی

اولان شو موفق غزلنده « ندم » ک اسلوبی هاطائل
حس ایدلیور :

کا کلنده فته پایه دل شیدا گی
عشوه چشمندن غایان نشوہ صهبا گی
زخم شمشیر تغافلدن صقین ای دل بنه
غمزه خنجر در کف اولش مت استغنا گی
ضبط ملک حسنه جندر خطر و بک سنک



اون ایکنچی عصر ادبیاتک مشهود سهارندن

سید وهی

دورک « ریس شاعران » ی « غرور متعظم
عنان زاده » احمد تائب « افندی طرفندن و قعه نویس
و شاعر راشدله برابر « خسرو ملک معانی » و صنی
ویرلن بو آدام ، عصرنده بیویک برشره ته مظهر دی .
بونک ایچون میرزا زاده سالم افندیتک « کفتار لطیقلاری
حیر تفرمای هر طبع عارف ... » و « اوج معارفده
ها ایله همسر ، بلکه دخی بالا و برت ، طبع عالیسی
علو رتبه ده سپهه برابر ... » دیه مدح ایدیشی
زمانی اعتباریله پاک دو غریدر . « آیا صوفیا » آرقا .
سنده کی مشهور و نفیس جشمنه اوزرنده منقوش
اولان « قصيدة تاریخی » ده بونک ایزی اولغله
زمانزده بیله بوس بونون اون تویش ده کیلدر .
و هی نظمه نابی به خیرالحق نم

ارت ایله کیردی ضبطه ملک سخنوری
دیه سید وهی کندنده اول کلوب کجن
شاعر لر ایچنده اک زیاده نابی بکنمیش ، بر جوق
غزل لری تظیر ایش و اون ایکنچی عصره تمامآ نحکم
ایدن بیویک اور فالی شاعرک اداسنی تقیید ایده رک
متلا :

ایشک خجال وصل ، خطاطن بودر بزم
دوشک عذاب ناره جزامن بودر بزم
فریاد ، دست خارستمند که گل کی
صدباره ساز جیب قبامن بودر بزم
اوله عجیبی مشعله افروز ناله دل
کوی حبیه راهنامن بودر بزم
و هی وش استقامته در استناد من
انجق بونعره کهده عصامن بودر بزم
سر کالی بزده نوله ایله ظهور
نابی افندیتک که بایامن بودر بزم
اول کیسه پیر سر قالور ارباب معرفت
حقا که پیر تازه ادامن بودر بزم
کی غزل لرده استادنی تجیل ایتدیک کی نابی نک
ئولومندن صوکرا ده :

دیرایدی روح نابی گورس و هی کاله نظم
سواد صفحه گئی بندرگه شهر حل ساندم
دیش و

منشأ دهره نابی تازه بر مضمون ایه
نظم کونک بزده و هی مصرع موزونیوز
مقطعنده کندیسی او نکله همیار صایشد [*]

[*] سید وهیتک کوستردیکی بو محبت و دغا بر جوق شاعر
کی نابی حقنده اوده آجی سوزل سویله مش ، اسکی بر جموعه ده
تصادف ایتدیکم شو مجویه بیزمشدر :
اویشلی خاخای ایدلیلر لقی بلد
او سلایکه اشکسز اواما زکیم ایاره
نابی به بیندره م فته با میلسون بونه
او یهودی شکم دایو قیامت قویاره

ساپسنه «موصله محن»ه تر فیع ایندی بر آرالق حله
نابلکله کیتدی، تبریز کفتخده ایلک قاضی و هی اولدی.
متعاقب‌امنیسا، قصری، «لب موتوترنده بولندی. شاعر
مغیسای چوق سومش او لاجقدرکه او شهرک مدحجه سنه
تخصیص ایندیکی بر غزلانک مقطعنه :

صفای هشت بهش ایدردی استخنا
اولاًیدی بردنی و هی دوچار مغیسا
دیه تمسخرنی کوست مردر. عین مقصدله قلمه آلدینی
شو غزلی اوقویام :

دل و برو برصاصی لیلاسته مغیسانک
دوشیدی کوکلم بنه سوداسته مغیسانک
بوته نعمتدر اولور هر کیجه بر صحبت خاص
هیچ دوبولاز هله بو زاسنه مغیسانک
کوه و حراسنه ای باد بیان ایت شو قم
عرض اعلاسه، اذناسنه مغیسانک
ویرمل هرنایه ماحصل سیروگر
مزدکانی «عاشرسته مغیسانک
خلفنک باعث آسایشیدر ای و هی
حق صفال ویره منلاسته مغیسانک
دم جانخش میحا اثر عدی ایله
اولدی الحق سب احیاسنه مغیسانک
بوبله عالی همی کندوه ایتش تسخیر
آفرین همت والاسنه مغیسانک

«حلب» قصاسنه بولونور کن وقتز عزل
ایدیلکدن قورقدی. آرقاد اشارنند جلی زاده عاصم
افندی به صراجعت ایندی. شیخ الاسلام اسحق افندی
اونک قائی برادریدی. عاصم افندی سید و هیبنک
آغزندن اسحق افندی به بر مکتوب تقديم ایندی.
بونده «قضای حلب فی الاصل مقتضی» تحمل بارتعب
بر منصب ایدوکی معلوم و مجرب اولوب خصوص استین
عديدة دنبی استیلای قحط و غلا و تحصیل مهمات سفر
ایرانه بالضروره اعتنا حبیله اعیان و عالی و بلکه
بالجمله اهالیستانک مانند دیلم گیسو شاهد حلالی
پریشان و درهم «اولله» ... نیجه مدت دنبی بالضروره
تحمل اولنان بارکران دیونک تخفیق «ایچون سلفلرندن
داهانقصان بر مدت ده «عزل ایله تلخکام» ایدله مه می
رجا ایدیلکده در. کندیستن تعليق خط تعلم ایدن
ستقیم زاده نک افاده نکه کوره حلبدن انفصانده ماذونا
جه کیتمشد. بو ۱۱۴۷ تاریخه تصادف ایدر.
حالبوکه اوچنجی احمده تقديم ایندیکی بر قصیده:
«زیارت حرمینه چون اولدی ماذونا» مصراعنده
تصادف ایدیلورکه بو صراحت قارشیسته سلیمان
سعد الدین افندیک ذهول ایندیکنه حکم ایدیلہ بیلر.
هنرایه حلبدن انفصال ایدوب استانبوله دوندیکی
زمان خاستالاندی، آقسرایده کی اونده وفات ایندی.
هزاری جراح پاشا جوارنده جاتازیه مسجدی
با چه سنده در. آرقاد اشارنند شاعر و «دوحة الکتاب»
عنوانی ائمک صاحبی صوبه لجی زاده محمد نجیب افندی
شوایکی تاریخی سویله مشدر:

آه و هی هنریش جهاندن کیتدی

۱۱۴۹

کوچدی عقبایه امیرالشعرای دانا

۱۱۴۹

صفای تذکره تذیل ایدرمش خوفم اولدر کیم
ایدر شاعر فصیحی کیم مجnoon ایله وارطانی
دیه مختراهه تعزیز ایدر. [۲]

...

خلاصه کندیسته :

سخور آکه دیرلر کیم پن آغاز نظم ایته
اوله صندوقه زرکی بروکو هر قلمدانی
بنله سویله شور وارایه کلسون امتحان اولسون
حضور آسفیه ایدم عرض سبق خوان

زمین فایه تعیین شرطیه بدیهیجه
قصیده یازوب اثبات ایدم دعوای عرفانی
دیه ٹوکه سی آیا صوفیه آرقاسته کی چشم او زرینه
منقوش مصنوع «قصيدة مسموظه» خاطر لاندیقه حقلی
کورونور.

حیاته کاتجه: استانبولی، حتی «حديقة الجواجم» ک
رواينه کوره «قابا طاشلی» در. باباسی موالیدن
امام زاده افندیک کنخداسی «حاجی احمد» در.
علم ناجی نک طنی کی بابا جهتندن ده کل، مستقیم
زاده نک تصريح ایندیکی او زره آنسی طرفدن
سلی «ارباب مجاهده نک سربلندی حسن حسام الدین
افندی نام پیر عنزه منتهی اولور. بونک ایچون که لکنده
«حاسمی» مخلصی قوللاغش، حتی جدی «سیادت»
اصحابندن صایلیدیندن اوچنجی احمده ویردیکی بر
قصیده نک صوکنده :

ایدوب سپارشی غیره مابه الترجیح

حسین و هی بی ایله مفترش حرمین
دیدیکی کی «سید» عنوانی ده عینی سبله استنک

باشه کچیرمشدر، [۳] اوکا «و هی» مخلصی ویرن
ینه مستقیم زاده نک تصريحه نظرآ «استادی» شاعر
احمد نیلی در. ۱۱۴۳ اختلالی اثاسته پک قیصادن
شیخ الاسلام مقدمه ده بولونان میرزا زاده شیخ محمد افندیدن
وقتیله تلذا ایتش، ۱۱۰۸ ده ملازم ۱۱۲۳ ده دوستلر.
ندن برینک «آفرین درس اوچوب مدرسه آلدک و هی»
تاریخیه اشارت ایندیکی او زره - مدرس اولایمشدر.
او دورک معلمکی دیک اولان بومالک، پک خیس
و منسوبی - الماس و حایه کورنلر مستشنا - پک
بدنخت ایدیلر. ۱۱۳۲ ده حالا کوجولک بر مدرس
اولدیغی شویتلریه آکلیبورز :

سنک لطفکله کیرمشکن طریق علم تدریس
ایکنجی داخله اون بیله کلام ای کرم کان
چهارم سالدر بر بقعة ویرانه ده قالدم
شب روز آه و افغان ایلرم چون بوم ویرانی
عینی سنه ده داماد ابراهیم پاشانک معارف پرورلکی

[۴] کوچوک چلی زاده حامی افندیک آکلادیغی او زره
صفای «تواضع و مسکن مسلم»، اطواری بابایه برشک نفس
آدم» دی. اونک بوسانیق معاصر لرته اسپزا سرمایه اولش،
مثلا الماس محمد پاشا صدراعظیکن «دقتر امامی» نه گیین
ایدیلجه مشهور اسکداری سری :

دیدی عطارد کل کور بلای
دقتر امیخ اولدی صفای
دیدیکی کی، کنندن صوکرا «تذکرة الشرا» یازان
«میرزا زاده سالم» افندی ده بیماره بی فرمت بولدقیه تزیف
ایتشدر.

[۵] دیکر بر قصیده سنه «من علیک ایدوب اولادعلیه
رحمت ایت»، «حرمت ایت سلسه یاک رسول الله» کیم
سوزلره عینی نقطه به اشارت ایتشدر.

او عصرده قطعی نفوذی بتوون معاصر لرینه تسلیم
ایستیرمن، هر کجه «استادسخن» طانعش کیمه
بوقدر. شاعردن متشاعری تفریق ایچون نائب،
سید و هی بی و کل ایدیبور. سید و هی «ارباب
استعداد» ک دفتریخ تقطیم مقصدیله «ندم»ی «مولی»
کی کوستیبور. و کندیسته «سلام» افندی [۶] ویرمنی
توبه ایدیبور. داهما آشاغی ده :

اکر قاضی بلده اولورایه سالم مخدوم
پیلور حدین ایدنلر دعوی «زور سخنداشی
مکر کامی «کامل نبلی» فاضل اوله ناظر
ادیان سخنداش ایده لر تیز نادانی
بکا قاله بن ایلدرم حکم اسحق افندی بی
که حدین بیلدر تأدب ایدوب خود ناشناسی
مخادعی قولک راشد افندی ایلسون تعریف
شخص ایتسون عزت بیک دخنی کتاب دیوانی
دیه عینی وظیفه بی میرزا زاده سالم، کامی، نبلی،
اسحق، راشد، عزت علی باشا... کی برجوق شاعر لر
داغیتیبور. بو، «هر فرقه نک اربابی تعیین» ایده جک،
استادانی هر کجه مسلم بر «صاحب صلاحیت» ک
موجود اولادیغی ضمنا، پک اعلا آکلاتیبور. سید
و هی بالویله :

نگوردم براویزدلاک اولش زیوردوشی
براز ترکی براز وار ساعی بر فاق شرق و مانی
.....

جالوب آلامجه مضمون صانعه نک بازاری گرم اولدی
جوکور شاعر لر طویش مقام نکته سنجانی
دیه رک هر دیوان ادیبی کی خلق شاعر لرندن،
عاشقلردن نفرشی کوستیبور. *

عینی دورده «صفای افندی» بیک الی تاریخندن
صوکرا «تذکره» جی یتیشه دیکنی کوره رک بو بوله
بر اثر قله آلسیدی. عصرک طانیمش ادیلری بو کتابه
تقریضلر یازدیلر. بونلردن بری ده سید و هی در. سید
و هی نک تقریضی غایت اوزوندر «الحق» بو کتاب
بدایع طروفک سواد حروف بر بندر لاهور پسند
معنادرکه ... دیه عجمانه مدحرا له باشلار،
«هر مقاله سی بر مصور مجلس شهناهه ظرايغدر که نیجه
رسم نبرد عرصه اندیشه نک زور دست اقتدار لری
منقبه سن مانی «موین قلم تدقیق صف شکاف مضاف
تحقیق کوستیمش» دیه مددده غلوه واریر :

بالله صفائی «سخن کتره نخین
بر تخفه کتور دی بیه یاران صفائیه
جمع ایدی بر انجمنه تذکره سله
ایتدی هله ترتیب ضیافت شعرایه
کچتلریخی ایتدی بی نو عنک اجا
خا بابالق ایدی اصحاب و فایه
تقدیمه تحسین بزم جائزه من در
وابسته در احسان مکاف کرمایه
قطعه سله سوزینه نهایت ویرر. بوبله اولدینی
حالده «وکالتامه» سنه زوالیه :

[۷] سلم اندی، ابراهیم پاشا دروی عام و شاعر لرندان
شهر تلیزند. ۱۱۲۸ ده وفات ایتشدر.



[آلان فیلسوفرلرندن قوت قایزه رلینغ استانبول زیارت ایش
و دالفنون قونفراں مالوندہ منو برکتله حضور نده «دوغان
دنیا» موضوعیه مهم بر قونفراں ویرمشدر. بو سیله ایله روحيات
مدرسی شکیب بک آلان فیلسوفرلرک لالسنه حقنده کی تکریخ
حیاک ختم قارئریش طائیتمندیده در]

«دوغان دنیا»

۳ مارت پچشنه کونی ساعت درت بچقدنه
استانبول منورلری آلان فیلسوفرلرندن (قوت
قایزه رلینغ) ک «دوغان دنیا» سی امثالسز بر دقت
و هیجان ایله دیکله دیلر. چونکه سامعتر فلسفه‌ی هم
یاشایان همده یاشاعق ایستهین بکی تپیده قدرتلی
بر خطیب و سویلی بر متفکره قارشیلاشمیلدی.
نه یازینک که آلان حیات فکریه سی دوغروند دوغروه
تعقیب ایده جک عنصر لرنز بک آزدر. بوجال دوام
ایتدکجه معروض قالاجفسز بوقیل سورپریزله نهایت
اولایه‌ی جقدر. آکلاشیلیورک (فروید) و شاکردرلرینک
آجدقلاری بکی روحيات آلان متفکرلری اوزرنده
تخمینک چوچ فوقنده کوروش و آکلایش چیغیرلری
آچشدیر. قایزه رلینغ قونفرانسی دیکله دکدن
و فراسزجه به ترجمه ایدلش «دوغان دنیا» سی ده
اوقدادن صوکرا (فرید) روحياتنک فلسفه ساحه‌سند
نه قادر فیضی بر تأثیر بر افسن او لدیغی کورمه‌مک قابل دکلدر.
نه کیم فیلسوفک ایلک موضوعی شودر: «عضوی
بنیه‌لریاندہ مستقلاروسی بنیه‌لر موجوددر». بناء‌علیه
تاریخی آکلامق، داهما دوغروی، مدنیت و ترقیتک
معنالری اوقوم ایچون اول باول بوبنیه لری بر شائیت کی
قبول ایتك لازم‌در. حیات، بر معنا، بر آکلامه‌دن باشه
بر شی دکلدر. معنایه ایریشیلمه دکجه حیات ده یوقدر.
چونکه معناسزا و اذاعانسز قالمشدر. هر معناسزا و اذاعانسز
قوت ایسه، بر قیمت اولق شوبله دورسون، بر
فلاتک، بر جهنم‌در. بو روحده بر حیاتک یکانه
ذوق اتحار و تخریبکار‌لقدر. فیلسوف بو نتیجه‌لره
عرض ایتدیکم بکی روحياتک ویردیکی معطالره
استناداً پایدینی بک اینجه بر تحلیل تاریخی ایله واصل
اویلور. بو خصوصده تعقیب ایتدیکی بوللری باشه
بر مقاله به بر اقره‌رق بوراده محترم مسافر لرنز بالکز
فلسفه‌ی نهظرزده آکلا دیغی کوره‌مل.

«دوغان دنیا» مترجمک مقدمه‌سی بزی بو
خصوصده بک کوزه‌ل تور ایدیبور: «قایزه رلینغ،
فی‌الحقیقته (هه گهل) و (برغسون) طرزنده بر
فلسوف دکلدر. او، نظیقی Appliqué فلسفه‌نک
تکنیقی‌لر نده اور لایه بک تپیده فیلسوفرلردن بریدر.
غایه‌سی، بکی بر فلسفه سیستمی وجوده کتیرمک
دکلدر. بلکه بو کونه قادار بالکز کنديسته یار اولش،
حیلیک و آفاقیک چرچیوه‌سی ایچنده تنبه ایدلش

دیبه بر مناجات شکلندہ باشلایان، متعاقب‌انعت و حکمداره
ابراهیم باشا حقنده مدحیه بی وبالو سیله دوکونک بعض
قسلرینک تصویری احتوا ایدن او زون بر منتوی
واردر. بدبه و شعشه‌ی پک سوہن ابراهیم باشا بوتون
یا پدقلری کتابه کچیرمک، او قوم، او قوعن،
اکنجه‌لر کچدکن سوکره بیله خاطره‌لری یادا علک
ایستردی. (سور) کبک اطرافی قلمه آلتاسی ایچون
اُرک منثور یازی بلاسی بالحاصه تنبه ایتدی.
شاعرده بومتنوی بی متعاقب صدراعظمک آرزو سنه کوره
حرکت ایشدر. وزرای اطرافه کوندریان مکتوب‌لردن
باشلایارق اوچ میدانه قورو لان او تاغلرک، چادر لرک
رنک و شکلرینه، شهزاده‌لره تقديم ایدیلن هدیه‌لره،
وزرایه، علمایه، خواجه‌کانه... و بیلن ضیافتله،
اصناف آلایلرینه، آلایلر کچدیکی بولله، او بونله،
سنت راسه‌سک اجراسنه، خلاصه دوغربدن
دوغری بـ سوره و دولا بـ سیله بر جوق خصوصله داشر
تفصیلاتی آیری آیری یازم‌شدر.

داماد ابراهیم باشانک کنديسته خاص سماحت
دورک شاعر لری عادتا شیار اعش، وقتی و قتسز
هر شی ایچون کنديسته صراجعت ایتدیر‌شدر. بو
عمومی حالدن بـ بـ بالکیز ندیعی آیری لش کورو بورز.
ابراهیم باشانک بونجه احانه مظهر اولدین حاله
بعضاً زیارت‌لری سیره کلتش، سراینده کی
حافظ کتابک «ثقلتی آرتی‌دی» دیدیر ته‌مک
ایچون ایسته‌مش، باشا طرف‌لردن تعین ایدی‌نجه
افندیستک کرامته حکم ایشدر. حالبوک سیدو وهی
دیله دولا دینی «سیادت» ی دانما ایلری سوره رک
ایسته‌مک دیکنی بر اقامش، مثلا:

کلدم شکته بسته بـ آـشانکه
او غم قپوکه ایلر امید ملازمت

دیه او غلی «منیف» ک «ملازم» لغی بـ استدعا ایله‌م‌شدر.
بر نجی عمود صدراعظم‌لرندن حکیم او غلی علی
باشایده «وهی» بـ یکسده رحم ایده جک دم کلدی «
بولنده تورلو تورلو منظوم استرحانه» لر تقديم ایتش، هله:

ای جهان خسروینک آصف مستثنای
لقطع جودو کرم و مرحتک معنای

مطلعی قصیده سند «یکرمی اوچ سندده قیصریه»
فاضلله کوچ حال ایله نائل او لوشندن، مقدوریت‌لرندن
او زون اوزادی به شکایت ایله‌م‌شدر.

علی جانب

سید و هبینک سورنامه و دیوان مطبوع اولادینی
کی یازما نسخه‌لری ده بک مبذول ده کیلدر.



سیدو هبینک دیوان‌ندن باشقا «صلحیه» وبالحاصه
«سورنامه» کی برایکی اثری وارد رک بونلردن بر نجیسی
۱۱۳۰ عقدایدیلن باسار و خیه مصالحه سنه عائددر.
ابراهیم باشانک امر بـ قلمه آلتانی آکلاشیلان بو کوجوک
رساله‌ده (وارادین) مغلوبیت، متعاقباً (بلغراد) ک
ضیاعی «علاوه هموم و اکدار اولقله خلق عالمه عیدی
مام، شوالی محروم ایتکین بـ طامه کبری تزلزل مالک
اسلامیه بـ بـ ایله برداهیه دهـ» اولغله صلح ایکدن
باشق‌چاره قلدادینی و «رکاب قائم‌قایمی» ابراهیم باشانک
بـ اسر خطیبه بالاستقلال مأمور» اولارق ایشی موقفیتله
باشار دینی حکایه ایدیلکده‌در. شاعر عموعه‌سی:

الی عمرین افزون ایله ابراهیم باشانک
اورد آسایشنه باعث و بادی بـ دنیانک
دروندیر سوزم عمریمی ضم ایت عمرینه آنک
بـ در سدن نیازی دانما و هبی شیدانک
قطعه سیله بـ تیرمـشـدر.

استطراد آقید ایده‌م که ابراهیم باشانک نوازشـلـ.
ندن شاعر جوق متحسس اولش و بـ تـحـسـلـرـی
فرصت بـ بـ لـجـهـ بـ دـاـیـتـشـدرـ. حـلـ بـ نـیـاـنـیـهـ اـسـتـانـبـولـدـنـ
آـیـرـلـیـرـکـنـ تـقـدـیـمـ اـیـتـدـیـکـیـ منـظـومـ وـ دـاعـنـامـهـ سـنـدـهـ شـوـ
سـوـزـلـرـیـ سـوـبـیـلـیـورـکـ اوـقـوـیـانـلـهـ تـارـیـخـزـکـ دـقـتـشـایـانـ
برـسـیـجـاسـیـ اوـلـانـ اـبـراـهـیـمـ باـشـاحـتـنـدـهـ وـاضـحـ فـکـرـلـدـهـ وـیرـزـ
بنـ کـنـدـیـعـیـ بـیـلـمـ بـیـلـهـ اـیـنـدـیـ کـیـمـهـ
اـهـ دـلـ وـ عـرـفـانـهـ اـفـنـدـمـ کـیـ رـغـبـ
دـیـوـانـکـیـ کـمـ کـورـسـهـ کـورـوـبـ لـطفـکـ دـکـزـ
شـکـرـ اـیـلـدـنـ نـوـبـتـ تـقـرـیرـ شـکـابـ

اندوه ایله کـرـدـکـهـ نـشـاطـ اـیـلـهـ چـیـقـارـدـمـ
بـولـدـجـهـ دـخـولـ درـ اـجـلـاـکـهـ رـخـتـ
اما بـوزـیـارـتـ کـهـ وـدـاعـ اـیـمـکـ اـیـچـونـدـ
کـورـدـمـ بـهـمـ الفتـ اوـلـیـورـ حـزـنـ وـسـرـتـ
شـهـبـایـ آـکـوبـ کـچـیـمـ اـولـمـاسـ لـطفـکـ
بنـ قـنـدـهـ اـیدـمـ قـنـدـهـ حـلـ قـنـدـهـ نـیـاـتـ

همـ بـینـ الـاهـیـ اـیدـهـ رـمـ کـبـ تـفـاخـرـ
تـائبـ قولـکـهـ هـمـ اـیدـهـ رـمـ دـعـوـیـ شـرـکـتـ...
«سورنامه» بـ بـوـکـ بـرـ اـنـدرـ ۱۱۳۲ سـنـهـ سـنـدـهـ
یـاـپـیـلـانـ مشـهـورـ سـنـتـ دـوـکـوـتـیـ فـصـلـ بـوـتـونـ
تـقـرـعـاتـیـهـ تـصـوـرـ اـیدـرـ. بـالـوـسـیـلـهـ اـسـتـانـبـولـکـ اوـعـصـرـدـهـ کـ
رـنـکـ وـ خـصـوـصـیـتـیـ، عـادـتـلـرـیـ، رـاسـهـ لـرـیـ کـوـسـتـهـ رـمـسـیـ
اعتـبارـیـهـ تـارـیـخـ اـیـچـونـ دـانـماـ بـروـبـیـهـ صـایـلـهـ سـزـادـرـ.
اـُرـکـ باـشـ طـرفـنـدـهـ :

حدـ آـشـکـهـ کـهـ نـهـ سـپـرـ منـظـورـ
صنـعـیـلـهـ یـاـپـیـلـدـیـ سـورـ درـ سـورـ
اـولـ دـاـورـ مـلـکـ لـایـزـالـ
رـزـاقـ اـسـافـ وـاعـالـیـ ...